

**Väikelaevad. Laeva sees asuvad  
bensiinimootorid. Mootorikütus ja  
elektrilised komponendid**

Small craft - Inboard petrol engines - Engine-  
mounted fuel and electrical components

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 15584:2001 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 15584:2001 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 19.12.2001 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN ISO 15584:2001 consists of the English text of the European standard EN ISO 15584:2001.</p> <p>This document is endorsed on 19.12.2001 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p><b>Käsitlusala:</b></p> <p>This standard specifies requirements for the design and installation of engine-mounted fuel and electrical system components on inboard engines for minimizing fuel leakage and protecting against ignition of surrounding flammable gases on small craft hull length up to 24 m.</p>	<p><b>Scope:</b></p> <p>This standard specifies requirements for the design and installation of engine-mounted fuel and electrical system components on inboard engines for minimizing fuel leakage and protecting against ignition of surrounding flammable gases on small craft hull length up to 24 m.</p>
---	---

**ICS** 47.080

**Võtmesõnad:** accident prevention, automotive fuels, electrical equipment, engine fuel systems, explosion proofness, explosive atmospheres, indoors, internal combustion engines, petrol engines, petrol tanks, shipbuilding, ships, small craft, vessels

**English version**

**Small craft – Inboard petrol engines**  
Engine-mounted fuel and electrical components  
(ISO 15584 : 2001)

Petits navires – Moteurs intérieurs à essence – Éléments des circuits d'alimentation et des systèmes électriques (ISO 15584 : 2001)

Kleine Wasserfahrzeuge – Einbau-Benzinmotoren – Fest am Motor montierte Bauteile für die Kraftstoff- und Stromversorgung (ISO 15584 : 2001)

This European Standard was approved by CEN on 2001-03-15.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

**CEN**

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

**Management Centre: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels**

## Foreword

International Standard

ISO 15584 : 2001 Small craft – Inboard petrol engines – Engine-mounted fuel and electrical components, which was prepared by ISO/TC 188 'Small craft' of the International Organization for Standardization, has been adopted by CEN/CMC as a European Standard.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of the relevant EU Directive.

For relationship with this directive, see Annex ZB.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, and conflicting national standards withdrawn, by September 2001 at the latest.

In accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard:

Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

## Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 15584 : 2001 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

NOTE: Normative references to international publications are listed in Annex ZA (normative.)

## 1 Scope

This International Standard specifies requirements for the design and installation of engine-mounted fuel and electrical system components on inboard petrol engines for minimizing fuel leakage and protecting against ignition of surrounding flammable gases on small craft of hull length up to 24 m.

The following types of engines are exempt from the application of this International Standard:

- engines in personal watercraft as defined by ISO 13590 (see the bibliography);
- outboard engines.

## 2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of ISO and IEC maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 1817:1999, *Rubber, vulcanized — Determination of the effect of liquids*.

ISO 7840:1994, *Small craft — Fire-resistant fuel hoses*.

ISO 8846:1990, *Small craft — Electrical devices — Protection against ignition of surrounding flammable gases*.

ISO 9227:1990, *Corrosion tests in artificial atmospheres — Salt spray tests*.

ISO 10088:—<sup>1)</sup>, *Small craft — Permanently installed fuel systems and fixed fuel tanks*.

ISO 13592:1998, *Small craft — Backfire flame control for petrol engines*.

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this International Standard, the following terms and definitions apply.

### 3.1

#### **engine-mounted**

component securely fixed by the engine manufacturer to the marine inboard engine and which will remain in place while the engine is in operation

---

1) To be published. (Revision of ISO 10088:1992)